



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## СОВЕТ

### Сто шестьдесят третья сессия

Рим, 2–6 декабря 2019 года

### Доклад о работе 109-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (21–22 октября 2019 года)

#### Резюме

Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своей 109-й сессии:

- **рассмотрел** применяемую в Организации процедуру голосования, предусмотренную пунктом 10 Правила XII Общих правил Организации. Комитет **поручил** Секретариату подготовить подробный сравнительный анализ правил и передовой практики, применяемой в учреждениях общей системы ООН, а также иной соответствующей передовой практики. Отметив, что данный вопрос относится не только к его сфере компетенции, КУПВ **рекомендовал** одновременно довести результаты такого обзора до сведения Независимого председателя Совета в целях организации им консультаций с региональными группами по данному вопросу и разработки кодекса поведения, если это будет сочтено необходимым. КУПВ рекомендовал Секретариату при проведении такого анализа учитывать, что он будет использоваться при рассмотрении этого вопроса как КУПВ, так и Независимым председателем Совета;
- **рассмотрел** предложение по использованию неизрасходованного остатка ассигнований на двухгодичный период. КУПВ **подтвердил** важность соблюдения Финансового положения 4.2 и **рекомендовал** Конференции изучить целесообразность использования в докладе о ее работе или резолюции об ассигнованиях особых формулировок в случае ожидаемого возникновения неизрасходованного остатка бюджетных ассигнований. КУПВ **счел**, что по результатам рассмотрения и корректировки совместным совещанием Комитета по программе и Финансового комитета изложенный в настоящем докладе подробный порядок утверждения может быть рекомендован для представления на утверждение Конференции;
- **принял к сведению** информацию о деятельности Подотдела права развития (LEGN) Управления по правовым вопросам, в том числе о совместных инициативах с другими партнерами и о разработке правовых руководств и инструментов, а также о распространении правовой информации посредством базы данных ФАОЛЕКС,

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной.

С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).

NA 581r



CL 163

вебинаров и других платформ. КУПВ **настоятельно призвал** LEGN расширять сотрудничество с расположенными в Риме учреждениями и другими партнерами, такими как МОПР и УНИДРУА, и **рекомендовал** LEGN довести представленную на данной сессии информацию до сведения других форумов, отметив важность услуг, которые он может оказать членам.

### Проект решения Совета

Совету предлагается принять к сведению решения, принятые КВПБ на его 109-й сессии. В частности, Совету предлагается:

- **одобрить** поручение КУПВ о проведении тщательного сравнительного анализа правил, процедур и передовой практики, применяемых в других учреждениях общей системы ООН, а также иные виды передовой практики, и **поддержать** рекомендацию КУПВ одновременно довести результаты такого обзора до сведения Независимого председателя Совета в целях организации им консультаций с региональными группами по данному вопросу и разработки кодекса поведения, если это будет сочтено необходимым;
- **подтвердить** важность соблюдения Финансового положения 4.2 и **одобрить** рекомендацию КУПВ Конференции изучить целесообразность использования в резолюции об ассигнованиях или докладе о ее работе формулировок, приведенных в пункте 11 доклада о работе КУПВ (CL 163/2) в случае ожидаемого возникновения неизрасходованного остатка таких ассигнований;
- **одобрить** предложение КУПВ по результатам рассмотрения и корректировки совместным совещанием Комитета по программе и Финансового комитета порядка утверждения, изложенного в пункте 12 доклада о работе КУПВ (CL 163/2), рекомендовать его для представления на утверждение Конференции;
- **принять к сведению** приведенную информацию о деятельности Подотдела права развития (LEGN) и **поддержать** рекомендацию КУПВ о расширении сотрудничества LEGN с расположенными в Риме учреждениями и другими партнерами, такими как МОПР и УНИДРУА, а также о необходимости довести представленную на 109-й сессии КУПВ информацию до сведения других форумов, отметив важность услуг, которые он может оказать членам.

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-ну Антонию Таварешу (Mr Antonio Tavares),  
Юрисконсульту  
Antonio.Tavares@fao.org

## I. Введение

1. Сто девятая сессия Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) состоялась 21–22 октября 2019 года.
2. Работа сессии, открытой для наблюдателей без права на выступление, проходила под председательством Е.П. г-жи Даниелы Ротондаро, которая обратилась с приветственным словом ко всем участникам. На сессии присутствовали следующие члены:
  - Е.П. (г-н) Део Саран (Фиджи)
  - Е.П. (г-н) Шарль Эссонге (Габон)
  - г-н Али Албсоул (Иордания)
  - Е.П. (г-жа) Моника Робело Раффоне (Никарагуа)
  - г-н Теодор Андреи Баусон (Филиппины)
  - г-н Рафаэль Осорио де Ребельон (Испания)
  - г-жа Эмили Каткар (Соединённые Штаты Америки)
3. КУПВ был уведомлен о том, что вместо г-на Эсалы Наяси (Фиджи) в работе сессии примет участие Е.П. Део Саран.
4. КУПВ утвердил свою предварительную повестку дня.

## II. Выборы заместителя Председателя

5. Комитет избрал Е.П. г-жу Монику Робело Раффоне заместителем Председателя.

## III. Процедура голосования, предусмотренная пунктом 10 Правила XII Общих правил Организации

6. КУПВ рассмотрел документ SCLM 109/2 "Процедура голосования, предусмотренная пунктом 10 Правила XII Общих правил Организации". КУПВ отметил, что пересмотр действующей в Организации процедуры голосования проводится по поручению Совета и Конференции.
7. КУПВ счел, что такой обзор не может ограничиваться лишь вопросом использования электронных устройств и должен охватывать процедуру голосования в ФАО в целом, а также проводиться с учетом правил и передового опыта других учреждений общей системы ООН, а также иного актуального передового опыта. Секретариату было поручено подготовить более подробное сравнительное исследование по этому вопросу. В нем должны быть проанализированы процедуры голосования, включая профилактические меры и механизмы обеспечения соблюдения правил и процедур Организации, касающихся проведения голосования, а также порядок действий в случае их нарушения.
8. Он далее счел, что данный вопрос относится не только к сфере компетенции КУПВ, и рекомендовал одновременно довести результаты такого обзора до сведения Независимого председателя Совета в целях организации им консультаций с региональными группами по данному вопросу и разработки кодекса поведения, если это будет сочтено необходимым. КУПВ

рекомендовал Секретариату при подготовке анализа учитывать, что он будет использоваться при рассмотрении этого вопроса как КУПВ, так и Независимым председателем Совета.

#### **IV. Предложение по использованию неизрасходованного остатка ассигнований на двухгодичный период**

9. КУПВ рассмотрел документ SCLM 109/3 "Предложение по использованию неизрасходованного остатка ассигнований на двухгодичный период". Заслушав доклады юрисконсульта и директора Управления стратегии, планирования и управления ресурсами (OSP), Комитет обсудил правовые и уставные аспекты данного вопроса, принимая во внимание также, что он будет вынесен на рассмотрение предстоящего совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета, на котором будут согласованы замечания по вопросам политики, прежде всего в отношении использования переносимых неизрасходованных средств за предыдущие периоды.

10. КУПВ подтвердил важность соблюдения Финансового положения 4.2, в котором оговаривается политика Организации относительно свободных от обязательств остатков ассигнований на конец финансового периода.

11. Он рекомендовал Конференции изучить целесообразность использования в резолюции об ассигнованиях или докладе о ее работе следующих формулировок в случае ожидаемого возникновения неизрасходованного остатка таких ассигнований:

"Конференция уполномочивает Генерального директора без ущерба для Финансового положения 4.2 представить предложение о одновременном использовании неизрасходованных остатков ассигнований [на текущий двухгодичный период] на рассмотрение совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета, а также Совета на их соответствующих совещаниях [даты проведения первых сессий в последующем двухгодичном периоде]".

12. КУПВ счел, что по результатам рассмотрения и корректировки совместным совещанием Комитета по программе и Финансового комитета для представления на утверждение Конференции может быть рекомендован следующий порядок утверждения:

- a) после закрытия счетов Секретариат готовит отчет о неизрасходованном остатке средств за предыдущий двухгодичный период, включая предложения по их использованию;
- b) переносимые неизрасходованные остатки средств предлагается использовать для решения конкретных разовых высокоприоритетных общеорганизационных вопросов, относящихся к следующим категориям:
  - одновременные расходы на важнейшие меры, необходимые для повышения эффективности и результативности функционирования Организации, без ущерба для выполнения утвержденной программы работы ФАО;
  - одновременные расходы, связанные с преобразованием Организации; включая совершенствование подотчетности и управления и повышение отдачи от мероприятий;
  - не предусмотренные бюджетом одновременные расходы, связанные с выполнением решений или рекомендаций внешних органов, таких как Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций;
- c) проект предложения об использовании неизрасходованных средств будет передан на рассмотрение совместного совещания с учетом результатов рассмотрения Годового отчета об исполнении бюджета и перераспределении ассигнований между программами и разделами бюджета, который представляется на утверждение Финансового комитета в качестве постоянного пункта повестки дня его первой сессии в новом двухгодичном периоде;

- d) Совет утверждает предложения об использовании неизрасходованных средств с учетом рекомендаций совместного совещания;
- e) Секретариат обеспечивает выполнение принятого Советом решения и в соответствии с установленной практикой и правилами отчитывается об использовании перенесенных средств.

13. КУПВ далее напомнил, что в случае отсутствия одобрения со стороны Совета свободные от обязательств остатки ассигнований при закрытии финансового периода аннулируются и переносятся в Общий фонд.

## **V. Деятельность Отдела по вопросам права в целях развития – Информационный доклад**

14. КУПВ принял к сведению документ CCLM 109/4 "Деятельность Отдела по вопросам права в целях развития – Информационный доклад" и представленную в ходе сессии информацию.

15. КУПВ положительно воспринял работу Подотдела права развития (LEGN) по оказанию правового технического содействия государствам-членам, в особенности в деле разработки справочников и инструментов по правовым вопросам, а также по распространению правовой информации посредством базы данных ФАОЛЕКС, вебинаров и других платформ. Он призвал LEGN продолжать свою работу, в том числе по таким вопросам, как: изменение климата и сельское хозяйство; незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел (включая применение Соглашения о мерах государства порта; а также развитие потенциала парламентариев в вопросах продовольственной безопасности и питания. КУПВ настоятельно призвал LEGN расширять сотрудничество с расположенными в Риме учреждениями и другими партнерами, такими как МОПР и УНИДРУА. КУПВ рекомендовал LEGN довести представленную на данной сессии информацию до сведения других форумов, отметив важность услуг, которые он может оказать членам.

## **VI. Разное**

16. Вопросов в рамках данного пункта повестки дня не обсуждалось.